



HEBREW B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
HÉBREU B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
HEBREO B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 21 May 2010 (afternoon)
Vendredi 21 mai 2010 (après-midi)
Viernes 21 de mayo de 2010 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

הגנים הבהאים בחיפה ובעכו



הגנים הבהאים בחיפה ובעכו, המושכים למעלה מחצי מיליון מבקרים בשנה, נמנים על אתרי התיירות הפופולריים ביותר במזרח התיכון. עיצובם הייחודי, המשלב תבניות גיאומטריות וגינות מרהיב תוך שמירה קפדנית ואוהבת על ערכי הנוף, הטבע, וההיסטוריה, מדבר אל לבו של כל מבקר. רבים חוזרים לגנים שוב ושוב, על מנת ליהנות משינויי העונות ולחוות מחדש את השלווה המופלאה ותחושת ההתעלות השוררת באתרים מיוחדים אלה. 5

ביולי 2008 נבחרו הגנים הבהאים בחיפה ובעכו להיכלל ברשימת "אתרי מורשת עולמית" של אונסקו, בזכות היותם "בעלי ערך אוניברסלי יוצא מן הכלל כאתרים קדושים וכאתרי עלייה לרגל עבור מאמינים בהאים".

בדומה ליצירות אמנות גדולות, הגנים הבהאים מהווים ביטוי מוחשי לרוח האנושית. אולם הכוח המניע להקמתם לא היה דחף יצירתי של אמן בודד, אלא עמל כפיהם ומסירותם של אנשים רבים ממגוון ארצות ותרבויות ובמהלך מספר דורות, שכולם שאבו את השראתם מאמונה אחת ומחזון אופטימי של עתידנו המשותף. 10

הגנים הבהאים בחיפה:

הגנים הבהאים על הר הכרמל שוכנים בליבה של חיפה ובנויים מתשעה עשר גנים מדורגים (טרסות) המשתרעים לכל אורך המדרון הצפוני של הר הכרמל. מקדש הבאב בעל כיפת הזהב, מקום מנוחתו של הנביא-המבשר של הדת הבהאים, ניצב בטרסה המרכזית וצופה אל מפרץ חיפה ועכו. 15

חלקיהם השונים של הגנים מציעים מגוון נופים ותחושות, אך כולם מאוחדים באמצעות שפה משותפת של שבילי חצץ, שיחים מעוצבים וערוגות פרחים, המטופחים ומטופלים על ידי צוות גננים מסור. מהגנים נשקף נוף פנורמי מרהיב של העיר, הרי הגליל והים התיכון. 20

<http://www.ganbahai.org/il/he/>

ישראל (פולי) פוליאקוב



ישראל (פולי) פוליאקוב, חבר שלישית "הגשש החיזור" ("הגששים") מת בגיל 66 בבית החולים בלינסון שבפתח תקווה ב-30 באוקטובר 2007 מבעיות לב. פוליאקוב השאיר אחריו אישה, שוש, שלושה ילדים, איתמר, אריאל ועל, ושני נכדים. זה לא היה אירוע הלב הראשון שלו. בשנת 2003 הוא עבר ניתוח-לב. מצאו אצל פוליאקוב סרטן כבד כמה חודשים לפני מותו. 5

פוליאקוב נולד בירושלים בשנת 1941 וגדל בתל-אביב. הוא למד בפנימייה החקלאית "הכפר הירוק". בצבא הוא שיירת בלהקת הנח"ל, מה שקידם אותו מאוד, וב-1961 השתתף בלהקת "התרנגולים". ב-1963 אברהם דשא¹ הקים את "שלישית הגשש החיור" עם פולי, שייקה לוי², וגברי בנאי³, שהפכה להצלחה גדולה. יחד איתם היה לאחד מעמודי התרבות הישראלית, למרות שאף-פעם לא למד משחק. 10

פוליאקוב שיחק בכמה סרטים ישראלים, לעיתים קרובות עם "הגשש החיור". אחרי הפירוק של "הגשש החיור" פולי המשיך בקריירה בתיאטרון, בטלוויזיה ובקולנוע.

הנשיא שמעון פרס, אמר בהלוויה של פוליאקוב: "הגשש העניק למדינת ישראל... חוכמה, רחמים, רוח טובה... דורות על דורות צפו בו (בפולי)... העם לא היה עייף לרגע, וביקש עוד ועוד... פולי הפך עם עצוב לבלתי-עצוב, והחבורה כולה נתנה לנו את ההרגשה שהם שלנו ואנחנו שלהם... באתי, הפעם באמת, כנשיא שנישלח על ידי עמו להודות לך ולחברייך, על התרומה שתָרַמַת לָעַם - תרומה שלא תִשָּׁכַח". 15

בשנת 2000 (תש"ס) זכו "הגשש החיור" בפרס ישראל על מפעל חיים בתרבות הישראלית. השפה שלהם, "הגששית", הפכה לחלק מהלשון העברית. 20

- 1 (שם פרטי) אברהם דשא
- 2 (שם פרטי) שייקה לוי
- 3 (שם פרטי) גברי בנאי

דפי של רפי

- מה העניינים, דפי?
 רפי עמד בשער הכניסה לבית הספר, חוסם בפני את הדרך ומחייך מאוזן עד אוזן.
 "בסדר", עניתי ביובש מכריחה את עצמי להתעלם מגומות החן שנשקפו מלחייו ומהמבט
 הכחול שהיה בעיניו
 5 "אז מה קורה" הוא שאל פעם נוספת.
 "לא קורה שום דבר" עניתי, מנסה להשמע אדישה ככל האפשר.
 "את כועסת עלי? הוא שאל.
 "אתה חושב שאני צריכה לכעוס?" החזרתי לו שאלה
 ושנינו שתקנו.
 10 לא תמיד אני קשה כזאת, אבל הפעם החלטתי ללכת עד הסוף, ותאמינו לי שהיתה לי סיבה.
 אפילו גלי, שהיא היועצת שלי לעניני לב ואהבה הקשיבה למה שקרה ולא האמינה...
 "הוא לפחות יכול היה להרים טלפון" היא אמרה. אני מבקשת ממך שלא תתעלמי מהאמת
 הברורה" היא הוסיפה בקול מחליט. רק אתמול פגשת את ה"דבר" הזה פעם ראשונה בחיים.
 הוא עשה עליך רושם טוב, נדמה לך שאת עשית עליו רושם מצויין, היתה לך הרגשה שיש
 15 ביניכם פיזיקה...
 "כימיה" תיקנתי אותה. גלי הזאת טיפשה לפעמים.
 "היתה לך הרגשה שיש ביניכם פיזיקה, כימיה, מתמטיקה, מה זה משנה?"
 "זה משנה ועוד איך", לא יכולתי שלא לחייך. "וזאת לא היתה סתם הרגשה. עובדה שברגע
 שתומר עשה בינינו היפרות, רפי שאל אם אפשר לקבל את מספר הטלפון שלי".
 20 "ואת, כמו מטומטמת, מיד נתת!" גלי צעקה.
 "תודה על המחמאה" אני עושה את עצמי נעלבת. "מה לא בסדר?"
 "היית צריכה לסרב (להגיד לא)"
 "אבל רציתי לתת לו את הטלפון שלי. רציתי שיבקש אותו", אני אומרת.
 "את לא מבינה שום דבר בפסיכולוגיה של גברים!" גלי מסכמת. "כשמישהו מבקש ממך
 25 טלפון, או נשיקה, קודם כל את [-זוגמא-] להגיד "לא". אם הוא [- 26 -] את מספר הטלפון
 שלך ומקבל אותו תוך דקה, בלי שום מאמץ, הוא [- 27 -] את הפתק לכיס האחורי של הג'ינס,
 בערב הוא זורק את המכנסיים לכביסה, יחד עם הפתק של הטלפון, ולמחרת [- 28 -] לגמרי
 מכל העניין וממך, ואת יושבת ליד הטלפון ומחכה, ולא מבינה למה הוא לא מצלצל. אבל אם
 יש לך [- 29 -] בראש, כשמישהו מבקש ממך את מספר הטלפון שלך, דבר ראשון תגידי
 30 תגידי "לא". אז הבחור ירצה להחזיר לעצמו את הכבוד האבוד שלו. בגלל הדחיה הזמנית
 הזאת שלך, הוא יתחיל לחשוב עליך ימים ולילות וינסה להשיג אותך בכל מיני צורות. הוא
 לא יפסיק עד שהוא יצליח [- 30 -] אותך לתת לו את מספר הטלפון שלך.

מתוך: סמדר שיר/ דפי של רפי, טעות במספר (עם עריכה קלה) הוצאת ספריית מעריב, תל-אביב (1985)

בני נוער וניתוחים פלסטיים

בני נוער רבים גילו בשנים האחרונות את היכולת לשפר את המראה החיצוני שלהם בעזרת ניתוחים פלסטיים. המראה החיצוני שלנו משפיע על ההערכה העצמית שלנו. אם האדם הצעיר מרגיש יותר טוב כלפי עצמו, אין ספק שחיוו ישתפרו.

למרות הפופולריות ההולכת וגדלה של ניתוחים אלה והקלות היחסית שביכולת לעבור ניתוח פלסטי, ניתוחים אלה עדיין יקרים מאוד. המחירים נעים כמובן, וניתן למצוא ניתוחים ומנתחים יקרים יותר ויקרים פחות. מפאת חוסר כסף נוטים בני הנוער לבחור פעמים רבות במנתחים הפחות יקרים. לעיתים הם מסכנים את עצמם בבחירה זו.

יש תמיד להקפיד שהרופא שבחרים בו הוא מומחה בשטח שבו הוא צריך לבצע את הניתוח. המרפאות צריכות להיות נקיות, עם מיכשור מתאים. בחדרי הניתוח צריך להיות הציוד המתאים. במרפאות צריכים להיות גם חדרי התאוששות, צוות מרדים וצוות של אחיות. חשוב מאוד שיהיה גם ציוד רפואי למקרה חרום. אנשים צעירים ואפילו הוריהם לא תמיד חושבים על דברים אלה.

ומה עם בני הנוער עצמם לפני הניתוח? בני הנוער צריכים להיות חזקים מבחינה רגשית כדי להתמודד עם ניתוח כזה. ההשפעה הפסיכולוגית והפיזית של ניתוח פלסטי יכולה להיות גדולה מאוד לטוב או לרע.

כדי להיות בטוחים שצעיר/ה יכולים לעבור ניתוח פלסטי עליהם לעבור בדיקות רבות ושונות. ברוב המקרים אי אפשר לעבור ניתוח פלסטי קוסמטי לפני גיל 16. הסיבה היא שגופם של הצעירים עובר עדיין שינויים רבים. למשל: עצמות הפנים עדיין לא גמרו לגדול. גם מי שלוקח תרופות באופן קבוע או סובל ממחלה מסויימת, לא יכול לעבור ניתוח כזה, מכיוון שניתוח פלסטי עלול לגרום להרעה במצבו.

הרופא עצמו לא עושה לפעמים עבודה טובה ובסופו של דבר מצבו של הצעיר גרוע יותר אחרי הניתוח מאשר לפניו. אחרי הניתוח עלולים להתפתח סיבוכים שונים כמו דלקת במקום הניתוח. זה עלול לסכן את חיי הצעיר.

זה יכול לקחת לפעמים עד חצי שנה ויותר עד שהצעירים חשים שיפור ממשי במראה גופם. המנותחים סובלים מהגבלות מסויימות אחרי הניתוח, למשל: בימים הראשונים הם סובלים מנפיחות וכאבים באיזור שבו היה הניתוח. אבל יותר מזה; לפעמים, בסוג מסויים של ניתוחים, זה יכול לקחת שבועות עד שיכולים לחזור לשגרת חיים נורמלית. הצעירים צריכים תמיד לזכור: הציפיות מתוצאות הניתוח חייבות להיות מציאותיות. אבל כמו עם הרבה תיקוות, זה אינו דבר קל.